



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

22. JAHRGANG

NUMMER 3, MÄRZ 1970



Park Manhagen

Ist die Gesamtschule die Schule der Zukunft?

Vortrag von Prof. Dr. G. Borowski, Kiel

mit anschließender Diskussion

am Donnerstag, 19. März, 20 Uhr, im Waldreitersaal

Veranstalter:

Kommunalpolitischer Arbeitskreis des Heimatvereins

Unkostenbeitrag: **DM 1,-** ältere Schüler u. Studenten **DM -,50**

Bitte lesen Sie dazu den Artikel auf Seite 11



**Gartendünger
Torfmull
sämtl. Saaten**



Telefonische Bestellung 6 10 61

Ihr **FLEUROP-Florist**

*Blümen
Lutge*

An den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut

**Friedhofsarbeiten
auf den Friedhöfen
Schmalenbeck, Ahrensburg
und Siek**

**Koniferen
Ziersträucher
und Stauden**

MIT GELD GELD VERDIENEN!

Heute mehr denn je

Noch nie gab es so gute Verzinzungsmöglichkeiten Ihrer Spareinlagen.

Wir bieten Ihnen noch etwas Besonderes:

7 % + 1 % Sonderbonus	=	8 %	für Spareinlagen über 4 Jahre
6,5 % + 1 % Sonderbonus	=	7,5 %	für Spareinlagen über 2,5 Jahre
6 % + 1 % Sonderbonus	=	7 %	für Spareinlagen über 1 Jahr

Kurzfristige Geldanlagen, sog. Festgelder, auf 30 Tage sind zur Zeit bei uns ebenfalls sehr interessant.

Der Sonderbonus von 1 % gilt zunächst für 1 Jahr und wird **nur für Neuelegungen** bis zum 31. 3. 1970 gewährt.

Bitte besuchen Sie uns in den nächsten Tagen und lassen Sie sich von unseren Mitarbeitern auch über unsere anderen Dienstleistungen informieren.

Sie sind verbunden mit einem lebendigen, selbständigen und aufstrebenden Bankunternehmen, hinter dem eine große Bankengruppe steht: mit 14 400 Geschäftsstellen in der Bundesrepublik und 3 Mill. Mitgliedern. Zu uns gehören auch bedeutende Bauspar-, Versicherungs- und Investmentgesellschaften mit weithin bekannten Namen.

Ps.: Übrigens wir haben auch **jeden Sonnabend geöffnet!**



SPAR- U. DARLEHNSKASSE SÜDSTORMARN

Filiale Schmalenbeck

Ahrensfelder Weg 6, Telefon 6 21 68
Herr H. Vehrs

Filiale Großhansdorf

Eilbergweg 3, Telefon 6 23 77
Herr D. Noetzel

Konzert: Johann Sebastian Bach und seine Söhne

So lautete der Programmtitel des Kammerkonzerts, daß der Kulturring Großhansdorf am 6. Februar 1970 im Waldreitersaal veranstaltete. Das Orchester der Konzertanten Kammeroper Lübeck musizierte unter Leitung von Frau Musikdirektor Gisela Jahn mit den Solisten Wolfgang Pardey — Querflöte, Susi von Sandes und Grita Brelowski — Alt-Blockflöte sowie Eva-Maria Sprung — Violine.

Das Ensemble der Konzerten Kammeroper hat es sich zur Aufgabe gemacht, ältere Opernwerke und Singspiele wieder zum Leben zu erwecken, die als Bühnenstücke uninteressant geworden sind (kleine Besetzung, Mangel an Handlung usw.), jedoch musikalisch manche Kostbarkeit enthalten.

An diesem Abend wurden Werke Joh. Seb. Bachs sowie seiner Söhne Johann Christoph Friedrich und Johann Christian Bach zu Gehör gebracht.

Ein interessantes Programm konnte dem Zuhörer den großen Stilwandel zwischen dem kraftvollen Barock und dem „empfindsamen Stil“ der Frühklassik vermitteln, an dem die Familie Bach so entscheidenden Anteil hatte. Während die Bachsöhne Wilhelm Friedemann und Carl Philipp Emanuel (an diesem Abend leider nicht vertreten) — noch in mancher Hinsicht der großen Kunst ihres Vaters verhaftet — bereits als Wegbereiter neuer Formen gelten, stehen Joh. Christoph Friedrich (der „Bückeburger Bach“) und Joh. Christian (der „Londoner Bach“) bereits eindeutig im Zeitalter der Frühklassik. Daß letzterer auf Mozarts Stil vor allem durch das berühmte „singende Allegro“ eingewirkt hat, wurde auch in seiner A-dur-Sinfonie wieder deutlich. Wie dieses Werk, so ließ sich auch die Sinfonie in Es des Johann Christoph Friedrich Bach in ihrer heiter gelösten Stimmung hören, hervorragend musiziert von einem Orchester, das bei aller Weichheit im Klang einen intensiven, nie an Spannung nachlassenden Ton spielte.



Gut beraten — gut gekauft

im Fachgeschäft

für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. **62234**

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

Wir wünschen unseren verehrten Kunden

ein recht frohes Osterfest! Hanns-Peter Paulsen und Frau

Frohen
Herzens
genießen
HB ist
mild
und
schmeckt



HAUS BERGMANN



Doch welches Musikantentum steckt nicht auch in Johann Sebastians barocken Orchesterwerken, wenn man an die berühmte h-moll-Suite mit der Solo-Querflöte und das 4. Brandenburgische Konzert denkt, von einer ganz anderen Art freilich, doch kaum weniger leidenschaftlich gespielt als die Werke der Vor-klassiker! War noch die Ouvertüre der Suite getragen von Ruhe und Würde, statisch im Tempo und Rhythmus, so verrieten die folgenden Tanzsätze wiederum echte Spielfreude, die die Musiker nicht mehr losließ. Und das offensichtliche Vergnügen des begabten Solisten am letzten Satz, der temperamentvollen, verspielten Badinerie, übertrug sich so auf die Zuhörer, daß sie wiederholt werden mußte.

Das letzte Werk, ebenfalls lebendig vorgetragen und klanglich ausgewogen, war das 4. Brandenburgische Konzert. Hier verdient neben den Blockflötensoli vor allem das brillante Spiel der Geigerin Eva-Maria Sprung hervorgehoben zu werden, die die schwierigen 32tel-Passagen virtuos zu bewältigen verstand. Vielleicht hätten die Solopartien in beiden Werken deutlicher zum Vorschein kommen sollen; sie waren gelegentlich etwas zugedeckt vom Orchesterklang. Allen Mitwirkenden, insbesondere der Dirigentin, die das Orchester meisterlich zu führen wußte, wurde reichlicher Beifall gezollt — leider von einer viel zu kleinen Zahl an Zuhörern!

Man muß sich ernsthaft fragen, ob es sich in Zukunft wirklich noch lohnt, ein gutes Ensemble nach Großhansdorf zu holen, wenn — wie auch dieses Mal — die Hälfte der Plätze im Saal unbesetzt bleibt. Der an und für sich schon bedauerliche Mangel an Interesse für unsere Konzerte aber gibt auch Anlaß zu der Frage, ob der Kulturring in Zukunft noch bereit sein wird, das Risiko eines erheblichen Defizits bei derlei Veranstaltungen einzugehen, mit anderen Worten: sie überhaupt noch stattfinden zu lassen!

Rd.

BUNTE ECKE

Am Bahnhof Kiekut

Inh. Edgar Wedel

Schreibwaren
Taschenbücher
Kurzwaren
Spielwaren, Wolle
Sonnenbrillen
in großer Auswahl



Übersichtliches
Angebot —
Preiswerte Ware

Annahmestelle der einfach-Reinigung

*Meiner verehrten Kundschaft wünsche ich
frohe Ostertage*

Zur Kommunalwahl am 26. April

Am Sonntag, dem 26. 4. 1970 finden in Schleswig-Holstein Kommunalwahlen statt. In dieser Wahl werden der Kreistag und die Gemeindevertretungen neu gewählt. Die bisherige Gemeindevertretung hat bereits im Dezember einen Wahlausschuß gewählt, der mit dem Bürgermeister als Vorsitz für die Durchführung der Wahl und die Feststellung des Wahlergebnisses verantwortlich ist. Der Waldreiter hat die Namen der Mitglieder dieses Wahlausschusses veröffentlicht. — Das Wahlalter wurde durch Landesgesetz auf 18 bzw. 23 Jahre für das aktive bzw. passive Wahlrecht herabgesetzt. Dadurch kommt die Jugend in dieser Wahl mehr als sonst zur Geltung. Sieben Jahrgänge gehen zum erstenmal zur Wahl. Hoffentlich nutzt die Jugend dieses Recht aus und beteiligt sich rege an der Wahl.

Jeder wahlberechtigte Bürger muß sicherstellen, daß er in die Wählerliste eingetragen ist. Er bekommt eine Benachrichtigungskarte, auf der ihm sein Wahlbezirk und sein Wahllokal mitgeteilt werden. Diese Karte muß er zur Wahl mitbringen.

Unsere Gemeinde ist in 5 Wahlbezirke mit einer annähernd gleichen Zahl von Wählern eingeteilt. Für jeden Wahlbezirk gibt es ein Wahllokal. Für die Kreistagswahl ist der Kreis Stormarn in 27 Wahlbezirke eingeteilt. Großhansdorf gehört zu den Bezirken 17 und 18.

Die Wahl selbst ist eine Verbindung von Direkt- und Listenwahl, das heißt: etwa die Hälfte der Abgeordneten wird direkt, die andere Hälfte über die Listen der Parteien gewählt. Es gibt jedoch keine Erst- und Zweitstimmen wie bei der Bundestagswahl, sondern alle Stimmen sind gleichwertig. Für den

Zum Frühjahr 1970 Ihren GARTENBEDARF wieder günstig und preiswert aus SIEK

Ab Lager bzw. frei Haus liefern wir Ihnen:

Düngetorf

Wa Dü-Humusvolldünger

Thomasmehl

Kali

Kalk u. a.

Kleinsämereien

sämtl. Rasensaat

Pflanzenschutzmittel

Gartenzäune

plastik u. verzinkt

Fordern Sie auch unsere Sonderpreisliste an.

SPAR- u. DARLEHNSKASSE SÜDSTORMARN

2071 Siek

Kirchenweg 22

Abt. Gartenbedarf

Telefon Siek 04107/168

Telefon Ahrensburg 6 23 77

Kreistag kann jeder Wähler eine Stimme abgeben, für die Gemeindevertretung zwei Stimmen. In jedem der 27 Kreiswahlbezirke wird ein Abgeordneter, in jedem Gemeindewahlbezirk werden zwei Gemeindevertreter direkt gewählt. Im ganzen werden 19 Gemeindevertreter gewählt, diese Zahl richtet sich nach der Einwohnerzahl der Gemeinde.

Die drei bisher in der Gemeindevertretung vorhandenen Parteien — die CDU, die FDP und die SPD — haben bereits in ihren Mitgliederversammlungen ihre Kandidaten gewählt. Ob noch andere Parteien oder Wählergemeinschaften Wahlvorschläge einreichen werden, ist nicht bekannt. Die Frist dafür läuft am 16. März ab.

Es folgen nun die Wahlvorschläge der drei genannten Parteien, und zwar zunächst die Kandidaten für die einzelnen Wahlbezirke und dann die Liste der betr. Partei, ferner die Kandidaten für die Kreiswahlbezirke 17 und 18.

Wahlvorschlag der CDU: Direktkandidaten für

- Wahlbezirk I: Umlauff, Christopher (56), Kaufmann
Deppen, Ernst (67), Malermeister
- Wahlbezirk II: Dillenburg, Heinz (42), Dipl.-Ing.
Engel, Alfred (43), Verleger
- Wahlbezirk III: Holst, Otto (53), Ingenieur
Voigt, Karl-Julius (45), Publ. Rel. Berater
- Wahlbezirk IV: Kordon, Hubertus (41), Verkaufs- und Werbeleiter
Block, Benno (36), Kriminalkommissar
- Wahlbezirk V: Dr. Senger, Rolf (58), Rechtsanwalt
von Mangold, Manfred (27)

Liste der CDU: 1. Umlauff, Christoffer; 2. Kordon, Hubertus; 3. Dr. Senger, Rolf; 4. von Mangold, Manfred; 5. Holst, Otto; 6. Engel, Alfred; 7. Deppen, Ernst; 8. Steffen, Alfred; 9. Dillenburg, Heinz; 10. Block, Benno; 11. Voigt, Karl-Julius; 12. Goldberg, Alfred; 13. Deppen, Jörn; 14. Steenbock, Hans-Heinrich; 15. Rotering, Josef; 16. Costard, Dieter; 17. Schnellen, Eberhard; 18. Halfpap, Hubert.

Kandidaten für die Kreistagswahl:

- Wahlbezirk 17: Eck, Hansjürgen (40), Oberstudienrat
Wahlbezirk 18: Ahrens, Werner (53), Landwirt

**MALER- UND
TAPEZIER-
ARBEITEN**



Ernst DEPPEN
Malermeister
GROSSHANS DORF
Beimoorweg 20
Telefon 6 21 06

Unserer
verehrten Kundschaft
wünschen wir ein
FROHES OSTERFEST

Wahlvorschlag der FDP: Direktkandidaten für

- Wahlbezirk I: Ismael, Johannes (53), Ing. u. Architekt
Zahlten, Ulrich (33), Gerichtsassessor
- Wahlbezirk II: Habicht, Franz (77), Dipl. Ingenieur
Zahlten, Karin (28), Studienassessorin
- Wahlbezirk III: Steffke, Egon (45), Dachdeckermeister
Lau, Volker (30), Fernsehtechniker
- Wahlbezirk IV: Wilken, Willi (66), Rektor
Langner, Wolf (26), cand. jur.
- Wahlbezirk V: Dr. Hermann, Siegfried (47), Dipl. Forstwirt
Meynerts, Christian (56), Hauptlehrer

Liste der FDP: 1. Wilken, Willi; 2. Langner, Wolf; 3. Steffke, Egon; 4. Lau, Volker; 5. Habicht, Franz; 6. Dr. Herrmann, Siegfried; 7. Zahlten, Karin; 8. Meynerts, Christian; 9. Ismael, Johannes; 10. Zahlten, Ulrich; 11. Wegner, Horst, Dipl. Math.

Kandidaten für die Kreistagswahl:

- Wahlbezirk 17: Lau, Volker (30), Fernsehtechniker
- Wahlbezirk 18: Dreves, Hein-Dietrich, Dipl. Mathematiker

Wahlvorschlag der SPD: Direktkandidaten für

- Wahlbezirk I: Esser, Wilhelm (63), Techn. Leiter
Buss, Heinz (55), Kaufmann
- Wahlbezirk II: Kuhlwein, Eva-Maria (32), Lehrerin
Herbers, Rudolf (34), Redakteur
- Wahlbezirk III: Stuhr, Günther (50), Amtsrat
Rust, Walter (39), Ingenieur
- Wahlbezirk IV: Preßler, Karl (67), Geschäftsführer
Vomfelde, Werner (38), Dipl. Volkswirt
- Wahlbezirk V: Michael, Alfred (47), Maschinenschlosser
Reichert, Margrieta (48), Hausfrau

Liste der SPD: 1. Stuhr, Günther; 2. Preßler, Karl; 3. Vomfelde, Werner; 4. Esser, Wilhelm; 5. Buss, Heinz; 6. Michael, Alfred; 7. Reichert, Margrieta; 8. Rust, Walter; 9. Kuhlwein, Eva-Maria; 10. Herbers, Rudolf.

Kandidaten für die Kreistagswahl:

- Wahlbezirk 17: Rust, Walter, Ingenieur
- Wahlbezirk 18: Reichert, Margrieta, Hausfrau

Allen verehrten Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest!

Hubert Halpap u. Frau

Edeka-Feinkost

Schmalenbeck · Wassenkamp 8 und Haberkamp, Telefon 6 31 10



Zum Osterfest etwas Besonderes ...

Rinderschmorbraten oder Rinderrollbraten sehr zart und abgehangen	500 g	4,78
Rindergulasch mager und zart	500 g	3,78
Gekochter Hinterschinken	125 g	1,48
Mortadella	125 g	0,87
Frisch ausgeschlachtet:		
Gänsebrust	500 g	4,00
Gänsekeulen	500 g	4,90
Gänseklein	500 g	2,00
1/2 Puten gefroren	ca. 2,5 kg, Stück	10,95
Junge französische Erbsen, sehr fein	1/1 Dose	0,99
Verpoorten Eierlikör	1/1 Flasche	6,95
Schlagsahne	1/4 Liter = 250 g	0,98
Obst-Tortenböden	Stück	0,75
Langnese Kirschbecher	statt 1,95 DM nur	1,38

Wir wünschen allen Kunden ein frohes und gesundes Osterfest!

Was ist eine Gesamtschule?

Die Diskussion über die Neugestaltung unseres Schulwesens hat sich in den letzten Jahre mehr und mehr auf das Thema der Gesamtschule konzentriert. Höchste Institutionen wie der Bildungsrat, Länderregierungen und der Bundesminister für Bildung und Wissenschaft erwägen die grundlegende Umgestaltung unseres bisherigen dreigliedrigen Schulwesens. Selbst konservative Regierungen wie in Schleswig-Holstein wollen in einigen Orten Versuche mit der Gesamtschule starten. Wer über Bildungspolitik mitreden will, muß sich also über das Wesen der Gesamtschule informieren.

Die Befürworter der Gesamtschule gehen von der Überzeugung aus, daß unser überkommenes Schulsystem mit den drei Säulen der Volks-, Realschulen und Gymnasien die Kinder viel zu grob und zu früh „sortiert“ und einer Schullaufbahn zuweist. Man mag noch so viel an Übergangsmöglichkeiten herumbasteln, das betrifft immer nur Ausnahmen, weil einerseits das entsprechende Bildungsangebot fehlt und andererseits der Anreiz und die Motivation, ein höheres Bildungsniveau zu erreichen, viel zu gering ist. Aus diesem Grunde ist eine wirkliche „Chancengleichheit“ für alle Kinder nicht gegeben. Die Gesamtschule will also diese Ungleichheit der Bildungschancen abbauen und durch spezielle und differenzierte Förderung jedes einzelnen bis zum höchsten Maß seiner Leistungsfähigkeit mehr Jugendliche zu einer verbesserten Schulbildung bringen, und zwar durch ein Angebot von Ausbildungsmöglichkeiten, die stärker auf die Befähigung des einzelnen eingestellt sind. Das Wort von der „Einheitsschule“ mit nivellierendem Charakter ist also eine böswillige Herabsetzung.

Die Gesamtschule ist ein komplizierter Organismus mit einer notwendigerweise großen Schülerzahl. Statt der bisherigen vertikalen tritt eine horizontale Gliederung nach Altersstufen ein. Der Unterricht vollzieht sich mit steigendem Alter mehr und mehr in Leistungs- und Neigungsgruppen. Da die Gesamtschule viele Bildungswege in sich vereinigt, bietet sie den Schülern auch viele Abschlußmöglichkeiten an. Die bisherige zu frühe Festlegung auf einen bestimmten Schulabschluß wird vermieden.

Sicherlich ist das meiste über die Gesamtschule noch Zukunftsmusik. Immerhin aber bestehen seit Jahren Gesamtschulen in Berlin und Hessen, Hamburg hat mit Versuchen begonnen und in Schleswig-Holstein stehen sie nach Pressemeldungen unmittelbar bevor. Der in diesem Heft angekündigte Vortragsabend dürfte Gelegenheit geben, sich über dieses wichtige und aktuelle Thema zu informieren und an einer Diskussion teilzunehmen. Wi.



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm · Telefon 6 13 34

Auferstehungskirche

Evang.-luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck

Gründonnerstag, 26. März (Abendmahlsgottesdienst) um 18.00 Uhr

Karfreitag, 27. März (Abendmahlsgottesdienst) um 10.00 Uhr

1. und 2. Ostertag um 10.00 Uhr

sonst an allen Sonn- und Feiertagen um 10.00 Uhr

und an jedem Mittwoch um 19.30 Uhr

Einsegnungsgottesdienst am Sonntag, 26. April um 9.30 Uhr

Kindergottesdienste an allen Sonn- und 2. Feiertagen .. um 11.15 Uhr

Pfarramt Großhansdorf-Schmalenbeck, Alte Landstraße 20

Telefon Ahrensburg 6 24 34



*Wir haben unsere
Geschäftsräume
neu gestaltet*

*damit der Einkauf für »Sie«
noch mehr Freude macht*



Das Fachgeschäft für feine Herrenkleidung

Ahrensburg
Manhagener Allee 8a
☎ 29 82

Bargteheide
Rathausstraße 22
☎ 71 02

Konfirmanden, die am Sonntag Kantate, dem 26. April 1970, um 9.30 Uhr, in der Auferstehungskirche zu Großhansdorf-Schmalenbeck durch Herrn Pastor Mauritz eingesegnet werden:

Jungen:

Jens Böttger, Hoisdorfer Landstr. 28
Ralf Brennenstuhl, Wöhrendamm 57
Uwe Dahlmann, Diéktwiete 7
Willfried Dziggel, Pommernweg 26
Michael Gode, Voßberg 39
Thomas Gröper, Voßberg 4
Detlef Grote, Sieker Landstraße 221
Jörg Hahn, Beim Fahrenberg 7
Thomas Heinrich, Haberkamp 21
Detlef Karkoska, Ostlandstraße 1
Hannes Karp, Neuer Achterkamp 44 a
Harald Kautz, Neuer Achterkamp 43 b
Dieter Klapp, Elchweg 11
Ulrich Komp, Voßberg 3
Peter Krüger, Roseneck 38
Uwe Kupisch, Siek, Grenzeck 5
Uwe Last, Weteikamp 6
Hans-Joachim Luchnik,

Bei den rauen Bergen 37

Bernd Meier, Eilchweg 1
Wolfgang Pflüger, Radeland 18
Michael Prochnow, Looge 4
Hans-Jürgen Putzbach, Birkenweg 16
Michael Reichert, Alte Landstraße 20
Frank Schnehagen, Himmelshorst 33
Klaus Schröder,

Bei den rauen Bergen 37

Kay-Michael Schutze, Eichenweg 4
Gerd-Ludwig Steffens,
Wöhrendamm 93 a

Heino Steusloff, Rümeland HWW
Klaus-Dieter Strunk, Haberstieg 3
Bert Struve, Tannenhain 9
Rigo Zensch, Erlenring 29
Hartmut Zimmermann,
Wöhrendamm 62

Mädchen:

Andrea Arp, Bruno-Stelzner-Weg 3
Gabriele Beckmann,
Jäckbornsweg 30 Haus 6
Brunhild Böttcher, Radeland 17
Bettina von Bülow,
Ihlendieksweg 34
Christina von Bülow,
Ihlendieksweg 34
Cornelia von Bülow,
Ihlendieksweg 34
Monika Endebrok, Erlenring 1
Elgin Espert, Eilbergweg 14
Sabine Gode, Voßberg 39
Petra Gomille, Alte Landstraße 35
Heike Grote, Sieker Landstraße 221
Ellen Hartmann, Papenwisch 49
Almut Heer, Alte Landstraße 40
Eva Hecht, Sieker Landstraße 197
Hilma Henning, Ahrensfelderweg 32
Karin Hentschel, Eilbergweg 61
Birgit Hermann, Erlenring 39
Karin Herrmann,
Hansdoferr Landstraße 111
Beatrice Kayser, Birkenweg 3
Angelika Kirchner, Up de Worth 46
Carola Komp, Voßberg 3
Gabriele Lokotz, Sieker Landstr. 203 a
Birgit Morscheuser,
Kuckuckskamp 12
Angelika Passauer,
Neuer Achterkamp 3
Kirsten Praefke, Eichenweg 11
Elke Schnehagen, Himmelshorst 33
Ingelore Schubert, Wetenstieg 3
Sabine Schubert, Wetenstieg 3
Yvonne Winkelmann,
Wöhrendamm 131
Regina Wittig, Sieker Landstraße 203a

In der Freien Evangelischen Gemeinde Hamburg, Zweig Ahrensburg, wird am 22. März 1970 konfirmiert:

Ranghild Müller, Schmalenbeck, Stiller Winkel 3.

TAXENRUF 39 55

Am Bahn. Großhansdorf
Fr. Möller jr.

W. MÜCKEL



Beim Kauf eines
Geschirrspülautomaten
entscheidet die beste Technik.
Der Miele Automat ist der
meistverkaufte in Europa -
wegen seiner Technik.

Miele
Geschirrspülautomat G 50

548107

Wir lösen
Ihre
Küchen-
probleme.

Sanitäre Anlagen
Einbauküchen
Geschirrspüler
Warmwassergeräte

POGGENPOHL
KÜCHEN

207 Schmalenbeck · Barlelskamp 6 · Tel. 61041

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir
EIN FROHES OSTERFEST

Ein frohes Osterfest wünschen allen Kunden

Hans Rasmussen und Frau

Schmalenbeck · Sieker Landstraße 194 TELEFON 6 36 16

WALDREITERSAAL

Programmorschau

März/April

Freitag, 20. März 1970, 20 Uhr

8. Abonnementsveranstaltung

„Die selige Edwina Black“

Kriminalstück von William Dinner und
William Morum

Gastspiel des Ensembles Wilhelm Lohner,
Hamburg

Eintrittspreise:

6,— und 5,— DM, Schüler und Studenten 4,50 und 3,50 DM
an der Abendkasse ab 19.30 Uhr

Vorbestellung unter 6 19 76 (Frau Walber)

Freitag, 10. April 1970, 20 Uhr

9. Abonnementsveranstaltung

„Die heilige Flamme“

Schauspiel von Somerset Maugham

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintrittspreise:

6,— und 5,— DM, Schüler und Studenten 4,50 und 3,50 DM
an der Abendkasse ab 19.30 Uhr

Vorbestellung unter 6 19 76 (Frau Walber)

Donnerstag, 23. April 1970

Universitäts-gesellschaft

Sektion Großhansdorf

Lichtbildervortrag

von Herrn Prof. Dr. Walter Göbell
(Universität Kiel)

„Die Welt des Islam und das Christentum“

Eintritt:

Nichtmitglieder 2,— DM, Mitglieder freier Eintritt, Schüler und
Studenten 1,— DM an der Abendkasse ab 19.30 Uhr

KULTURING GROSSHANSDORF E.V.

SPAR

*die günstige Einkaufsquelle
in Ihrem Wohngebiet*



Parkplatzsorgen?

Heinrich Dabelstein, Inhaber G. Hartung
207 Schmalenbeck - Alte Landstraße 16 - Tel. 6 25 74

Kommen Sie zu uns! Hier finden Sie immer einen Parkplatz für Ihren Wagen

Bei uns kaufen Sie in gepflegter und freundlicher Atmosphäre ein.

**Wir führen la Wurstwaren
und haben täglich eine gute Auswahl
an frischen Kuchen.**

**Beachten Sie bitte unsere Sonderangebote
auf den Handzetteln und in den Tageszeitungen.**

Wir wünschen unseren Kunden ein **FROHES OSTERFEST!**

Günter Hartung u. Frau

Martin Wulf

Eine Schulmeisterwahl von 1806 in Stapelfeld

Die Unzulänglichkeit des einstigen heimatlichen Landschulwesens ist hinlänglich genug bekannt, um ihm noch wesentlich neue Züge abgewinnen zu können. Sonderlich farbige, ja dramatische einzelne Lebensbilder von ihm aber vermögen uns wohl auch heute noch anzuziehen, zumal, wenn das Allgemeine mit persönlichen Schicksalen aufs engste verflochten ist. Ein höchst anschauliches und zugleich menschlich ergreifendes Beispiel hierfür bietet das Geschick der Schulmeisterfamilie Kannecht im südstormarnschen Dorf Stapelfeld zu Anfang des 19. Jahrhunderts.

Das Gesuch des altgewordenen Schulmeisters Johann Christoph Kannecht vom 5. Juni 1805 führt uns in das Wesentliche ein. „Hoch und Wohl geborner Herr Cammerherr, Hoch gebietender Herr Amtmann (von Lowtzow in Reinbek), Hoch vererender Hochgelehrter Herr und General Superintendent, Hoch zu ehrenden Herrn Kirchenvisitator (Callisen in Rendsburg) nahe ich Ehrfurcht voll mit unterthäniger Bitte —“. Er sei 77 Jahre alt und habe in der Schule zu Stapelfeld, „wie ich mir in meinem gewissen bewußt bin, mit vorzüglichster Treue und Fleiß gewirkt“. Wegen seines Alters und körperlicher Schwäche bitte er „um die große gnade“, ihm seinen jüngsten Sohn als Adjuncten zur Seite zu geben und ihm nach einsichtsvoller Prüfung die Nachfolge zuzusichern. Er, der Vater, hoffe, daß er nicht untüchtig befunden werde; er werde ihm auch helfen, das Fehlende „mit unermüdetem Fleiß“ nachzuholen. Er selber habe eine alte „unvermögende“ Frau und zwei erwachsene taubstumme Söhne, „die unter fremde Leute nicht taugen“. Die Familie könnte bei dem Jüngsten „Stütze, Wohnung, dürftigen Unterhalt und Trost finden“. Er würde so von einer „quälenden Sorge befreiet, mein Haupt, wen es Gott gefällt, ruhig hinlegen und Stund meines Abschieds ruhig erwarten können und gewiß in diesem letzten Augenblicke werd ich mit einiger Rührung und tiefster Dankbarkeit erinnert, daß ich Hoch der(en) die Ruhe meiner letzten Tage und meines Todes zu verdanken habe. Ich ersterb in Demuth“.



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

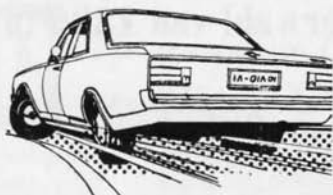
O. BÖKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206

*Allen unseren verehrten Kunden wünschen wir
ein recht frohes Osterfest!*



**Der Rekord hat
schon seit Jahren
das, was bei anderen
Wagen jetzt als neu
angepriesen wird:**

**5fach gelagerte
Kurbelwelle, Zwei-
kreis-Bremssystem,
Scheibenbremsen
vorn und eine
Menge eingebauter
Sicherheit.**

**Nicht umsonst
ist der Opel Rekord
der meistgekauft
Wagen dieser
Klasse. Machen Sie
eine Probefahrt!**



Fr. Möller jr. KG



**DIENTST
AHRENSBURG**

☎ 41 31

**OPEL VERTRAGSHÄNDLER — FAHRSCHULE
GROSSHANS DORF**

☎ 39 55

**STATIONEN
BARGTEHEIDE**

☎ 3 93

Der schlichte alte Mann war durch seine halbhundertjährige Tätigkeit in Stapelfeld fest mit dem Leben seines Dorfes verwachsen und bei aller Einfachheit seines Wissens gewiß ein geachteter Schulmeister. Während der Einkoppelung der Dorffeldmark in den Jahren 1783/84 hatte man sich auch gern seines Könnens im Briefschreiben beim Verhandeln mit dem bedeutenden Landmesser Zezold in Oldesloe bedient. Aber, als am Dorf seine Absicht bekannt wurde, seinen Sohn als Nachfolger zu gewinnen, protestierten Bauervogt Westphal und mehrere Bauern am 8. August d. J. bei dem Amtsschreiber Stinde auf der Reinbeker Amtsstube heftig. Dem Sohn fehle es an einer „ordentlichen Aussprache“, und er habe in jeder Hinsicht „wenige Kenntnisse“, die sie für ihre Kinder nicht für ausreichend hielten. Der besorgte Familienvater hatte eben die großen Schwächen seines Sohnes nur angedeutet. Sachlich aber entsprach sein Wunsch durchaus einem oft geübten Brauch seiner Zeit, das Schulmeisteramt in der Familie zu vererben.

Eine schriftliche amtliche Antwort aber erlebte der so sehr Bekümmerte nicht mehr. Schon am 13. Januar des nächsten Jahres zeigt der Stapelfelder Inste und Schneider Claus Hinrich Beeckmann in Reinbek den am gleichen Tag erfolgten Tod seines Schwiegervaters an, den der Schlag getroffen hatte. Seine „alte kümmerliche Frau“, die taubstummen Söhne von 30 und 27 Jahren und der „gänzlich verwachsene“ 24jährige mit „unvernehmlicher Sprache“ seien nun gänzlich hilflos. Er selber aber als Häuerling (Einmieter) mit vier Kindern und die an einen Tagelöhner im Gut Wandsbek, der „selbst keine Notdurft zum Leben habe“, verheiratete jüngere Tochter könnten ihnen nicht beistehen. Das Amt möge sie daher unterhalten. Bauervogt Westphal ist miterschieden und bestätigt diese Angaben.

Das Amt stellt nun sogleich die Jahreseinnahme der Stapelfelder Schulstelle fest. Sie beträgt 104 Mark und setzt sich zusammen aus 49 Mark 8 Schilling Schulgeld, 20 Mark 12 Schilling Holzgeld, 3 Mark 12 Schilling für den Unterricht von fünf Konfirmanden, 30 Mark Ertrag von einer Kuh und je zwei Schulbroten von Familien mit schulpflichtigen Kindern. Nunmehr befiehlt Reinbek der „Dorfschaft“, der Dorfgemeinde, unverzüglich einen neuen Schulmeister vorzuschlagen. Der Bauervogt solle dem Hausvogt des Amts auch über die Unterrichtsbedürfnisse der Kinder berichten. Immerhin schon ein gewisses Bemühen um den wahren Kern des Schulwesens!

Preiswerte, beste Qualität:

Tulpen, Narzissen, Azaleen

aus eigenen Anzuchten



Wilh. Dickmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



W. WOLGAST

Inh. W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck

Sieker Landstraße 116

Telefon 6 21 14

Für den Frühjahrsbedarf:

NEU! Maschinengeflecht aus Aluminium!

unbegrenzt haltbar — rostfrei — wartungsfrei —
leicht — wertbeständig, 25 m Rolle 50 x 2,2 x 1000

DM 69,50

Maschinengeflecht verzinkt und kunststoffummantelt,

Sechseckgeflecht, Kaninchendraht

Zaunpfähle und Sockel

Wäschepfähle, Wäscheschirme, Teppichstangen, Schiebkarren

Wolf-Gartengeräte, Motor- und Handrasenmäher

Scott's Rasendünger und Streuwagen

NEU! Black & Decker Elektro-Mäher **DM 129,—**

Elektrische Heckenscheren ab **DM 98,—**

Blumenkästen und -schalen **Sämereien- und Grassaat**

Gartenmöbel, Sonnenschirme, Camping-Liegen, Hollywood-
schaukeln.

Lieferung frei Haus!

Allen unseren verehrten Kunden wünschen wir
ein recht frohes Osterfest!

Ihren Beinen zuliebe . . .

Eine Neuheit:

Die medizinische Gummistrumpfhose,
nahtlos, mit geschlossenem Fuß

*Bademoden 1970 -
in modischen Ausführungen*

Lieferant aller Krankenkassen



Büder

Mieder - Wäsche - Bandagen
AHRENSBURG (neben der Post)
Eigene Maßanfertigung

Tel. 27 07

Doch ein neuer Bewerber war so rasch nicht zu finden. Und wie sollte auch die verarmte Familie so schnell untergebracht werden? So bitten denn schon am Tag nach Kannechts Tod der Bauernvogt und der Hufner Grim den Geistlichen ihres Kirchspiels, Pastor Hasselmann in Alt-Rahlstedt, ihnen vom sofortigen Ausführen des Amtsbefehls abzuweichen. Bei der noch völligen Verbundenheit von Staat und Kirche war er hierfür die gegebene Persönlichkeit. Und umgehend berichtet Pastor Hasselmann auch nach Reinbek: Das Amt möge den jungen „Kannicht“ den Winter über noch unterrichten lassen wegen der „höchstbedauernswürdigen Familie, die nicht wissen würde, eine bleibende Stätte zu finden“. Schon bei der letzten Kirchenvisitation habe der Vater „demüthig gesucht“, den Sohn als Adjunctus zu erhalten; dieser sei auch „bei der Schule groß geworden“, der Vater habe ihn zum Unterrichten angeleitet und ihn auch im Schreiben und Rechnen unterweisen lassen. Die Konfirmanden könnten anderswo unterrichtet werden. Die Bauern aber könnten sich inzwischen nach „tüchtigen Subjecten“ umsehen. — Reinbek befolgt auch widerspruchslos den menschlich gemeinten Rat.

Doch schon am 23. Februar löst der Tod der Mutter Catharina Elisabeth weiterhin das schützende Band der belasteten Familie. Und schon am Tage darauf verhandeln der Bauernvogt, Hufner Franz Westphal und wieder Beeckmann in Reinbek über das Verbleiben der taubstummen Brüder; der jüngste, so meint man, könne Schneider werden. Wieder lehnt Beeckmann als Ehemann der älteren Schwester Catharina Elisabeth ab, die Brüder aufzunehmen, und bekundet das gleiche auch für die jüngere Schwester Anna Dorothea, die Ehefrau des Insten Christian Stange. Die Taubstummen seien auch „nicht gut zu regieren“, der jüngere sei „äußerst tückisch und boshaft“. Das Amt selber möge sie daher unterbringen, „wo sie sich und andern nicht schädlich werden könnten“.

H. Kiehn

Gartenfreunde finden bei

Großhansdorf,
Wöhrendamm 52

6 11 24

Gartengeräte - Karren - Rasenmäher - Drahtgeflechte

Patent-Wäschepfähle - Wäschespinnen

G. ECKMANN

Lebensmittel · Feinkost

Hoisdorfer Landstraße 38

☎ 6 26 56

*wünscht seinen
verehrten Kunden
ein recht frohes
Osterfest*

Mini

Midi

Maxi

*Jede neue Mode
beginnt mit
neuen Stoffen!*

Für das Frühjahr 1970
sind wir gerüstet

Wir bitten um Ihren Besuch

Joelken

Ahrensburg · Manhagener Allee 1 · Telefon 26 45

Reinbek stehen hierfür seine beiden Amtsarmenvorsteher Peter Ohlen in Lohbrügge und Matthias Schmidt in Langeloh zur Verfügung. Am 3. März berichten beide auf dem Amt über ihr Bemühen. Bohlen hat am Tag vorher die Taubstummen in Stapelfeld gegen Kostgeld irgendwo unterbringen können; Beeckmann aber ist jetzt plötzlich bereit, sie aufzunehmen, wenn er — die Schulstelle erhalte! Und tatsächlich gehen die Vorsteher auf solch traurigen Handel ein, weil Beeckmann eine gewisse Geschicklichkeit zum Unterrichten besitzen solle, und schlagen ihn für die kommende Wahl vor. Ihm möge auch einig Kostgeld gewährt werden. Der „vernünftige Jüngste“ aber habe das Schneiderhandwerk „in etwas erlernt“. Doch wolle auch Schneider Schulz „auf dem Sande“ die Älteren gegen Entgelt aufnehmen. Schlage dies aber fehl, so bleibe nur ein „öffentliches Institut“ — eine Armenanstalt — übrig. — Gleichzeitig erscheint auch der jüngste Bruder auf dem Amt, gewiß, um das Vorhaben des Schwagers abzufangen. Er wünscht den Schuldienst zu behalten, für den er „die nötige Geschicklichkeit zu haben glaube“, und will für 100 Mark die Brüder bis Michaelis in der Schulkate versorgen. — Amtsschreiber Stinde aber schließt sich dem „wohlfeilen“ Vorschlag Ohlens und Schmidts an, und ohne Widerspruch unterschreibt sogar Amtmann von Lowzow das Protokoll! — Wahrlich, ein letzter Tiefstand damaligen Landschulwesens!

Am 30. April bietet Beeckmann noch ein jährliches Kostgeld von nur etwa 25 Mark für die Taubstummen an, wenn er zu der Schulstelle auch den gesamten Nachlaß des Schwiegevaters erhalte.

Wegen des noch ausstehenden dritten Bewerbers für eine rechtmäßige Wahl hatte Reinbek inzwischen auch die „Sommerschule“ noch in der Hand des jüngsten Bruders gelassen. Sie wurde ohnehin, wie in andern Dörfern auch, in Stapelfeld äußerst wenig besucht, weil die Eltern ihre Kinder meist fürs Viehhüten und zur Erntehilfe im Hause behielten; nur für die „Winterschule“ wurde die Schulpflicht amtlich strenger genommen. Aber schon am 5. Mai wies das Amt den Bauernvogt und die beiden Schulvorsteher erneut an, die drei erforderlichen „Subjecte“ für die Wahl zu benennen. Die Vorsteher sollten auch für das Bearbeiten des Schullandes sorgen.

Sanitäre Anlagen Komplette Einbauküchen Moderne Gasheizungen

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrens. 6 12 79
(An der Autobahn)



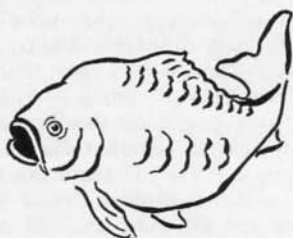
ALNO

Anbauküchen

Fisch-Nehl

☎ 6 32 29

Am U-Bahnhof Großhansdorf



Zum Osterfest ...

empfehlen wir

Fischgerichte,
die Köstlichkeiten aus dem Wasser —
nahrhaft, leicht bekömmlich, preiswert.

Feinschmecker
wählen unsere pikanten
Fischspezialitäten und Fischsalate.

Für Karfreitag bitten wir um Vorbestellung!

Allen Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest!

Lüder

seit 1911

Inh. H. Brandmann



Ahrensburg / Holst.

Fernsprecher 27 67

~~~~~  
Im Herzen der City  
~~~~~

Zentrum für
Büro-Organisation
Zeichenbedarf

Manhagener Allee 2

»Haus der Geschenke«

Am Rathausplatz 15

Und jetzt taucht endlich ein neuer Mann auf, wieder ein Schneider, der seit drei Jahren in Hinschenfelde ansässige verheiratete 36jährige Obersachse Johann Christian Hanisch. Für ihn und auch Kannecht findet sogar schon am 10. Mai in Gegenwart von Lowzows eine Vorprüfung statt. Aber allein eine Schriftprobe war abzulegen. Der geschmeidige Hanisch bemüht sich mit ihr allzu deutlich um die Amtmannsgunst: „Bescheinige ich Endesunterschriebener, hiemit, das ich habe heute die Ehre gehabt Ihro Hoherbñ und wohlgeborn Hh Herrn den Kammerherrn zu sehn.“ Dem unfertigen Satzbau entspricht auch die Schrift. Der junge Kannecht aber scheut sich nicht, eine sehr gute Probe von geübter Hand abzugeben, die nicht seine eigene ist.

In Stapelfeld scheint man jedoch mit Hanisch nicht recht einverstanden gewesen zu sein; denn am 23. Mai melden Bauernvogt Westphal, die Schulvorsteher Franz Westphal und Nicolaus Zingelmann sowie die Hufner Jacob Griem und Ties Hinsch statt seiner den Insten und Schuster Andreas von Elm aus Meyendorf bei Stinde an. Er stammt aus Bramfeld, ist verheiratet, 37 Jahre alt und hat sechs Kinder und ein Stiefkind. Ihn kannte man der Dorfnachbarschaft wegen eben besser. Daß auch er Handwerker war, störte niemanden. Beckmann und Kannecht aber sahen die Männer wohl von vornherein nur als Zählkandidat an. Gegen den ersten wenden sie auch ein, daß ihm das Lesen völlig abgehe, und daß mit seiner streitsüchtigen Familie keine gute Gemeinschaft zu erwarten sei. Für ihn soll daher noch ein anderes „Subject“ gesucht werden.

Weil die endgültige Eignungsprüfung aber schon vier Tage später in Reinbek stattfindet, müssen die Schulvorsteher dennoch Hanisch zu ihr mitbringen. Von Elm besitzt von vornherein Stindes Gunst; deshalb bemerkt er über ihn: „liest gut, schreibt, rechnet aus dem Kopf“. Aber das Prüfungsbild paßt durchaus nicht zu dem Vorschußlorbeer. Die Handschrift seiner Schriftprobe: „Alles was mein Thun und Anfang ist das gesche in Nanem Jesu Christ der steh mir früh“ und „Meyendorff Reinbek Stapelfeld“ ist recht kraus. Die Zahlen 2467, 8334 und 5183 zählt er richtig zu 16.584 zusammen, aber 489 und 324 hat er nicht mehr voneinander abgezogen. Die Wertung über ihn lautet demnach: „liest schlechter, gesteht selbst, nur wenig rechnen zu können“. — Hanisch fügt seiner obigen Schriftprobe noch „Stapelfeld. Reinbeck. Hinschenfeld.“ hinzu und multipliziert 135 792 mit 5 richtig zu 678 960. Kannechts jetzt eigenes Schriftbild aber ist bei schlimmer Rechtschreibung völlig kümmerlich.

DAMEN- U. HERREN-SALON

Franz Spanblöchl

GROSSHANS DORF

Wöhrendamm 7, Telefon 6 36 37

Geschäftszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Donnerstag

8.00 bis 18.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.30 Uhr

Sonnabend 8.00 bis 13.00 Uhr

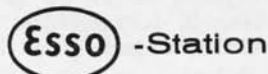
Auch im neuen Jahr jeden Mittwoch
unser

SONDERANGEBOT

Nach Haarbeurteilung:
Eine komplette Dauerwelle
mit Kräuterspülung,
Festiger und Spray

DM 20,—

*Wir wünschen
allen unseren verehrten
Kunden ein frohes Osterfest*



Schmalenbeck · Sieker Landstraße 176 · Telefon 6 62 87

**Wir bieten
fachgerechten
Kundendienst**

Öffnungszeiten
von montags bis sonnabends
7.00 bis 20.00 Uhr
sonntags 9.00 bis 19.00 Uhr
Münz-Tank

Allen unseren Freunden und
Kunden wünschen wir
ein frohes Osterfest!

E. Hess und Frau

Bäckerei - Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf - Wöhrendamm 17

Tel. 62382

**Lieferung
frei Haus**

- auch sonntags -

Für das Osterfest empfehlen wir:

**Torten, Sahnedesserts, Obstkuchen, Butterkuchen,
Mohnkuchen und feinstes Teegebäck**

Annahme von Vorbestellungen

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Osterfest!

Adi - Schnellreinigung

Großhansdorf · Eilbergweg 10 · Telefon 6 28 67

Einfache und Spezialreinigung · Wäschedienst · Teppich- und
Lederreinigung · Kunststopfen.

Spezialreinigung

die vollkommene Reinigung
erstklassig gereinigt
fleckentfernt
handgebügelt

Einfach

gut gereinigt
maschinengebügelt
Die solide Qualität
für den täglichen Bedarf.

Unser Sonderangebot: **Decken und Vorhänge kg DM 3,50 spezialgereinigt.**

Der Prüfung durch die weltliche Obrigkeit aber hatte noch die durch die geistliche zu folgen. Stinde unterrichtet Pastor Hasselmann daher über das Reinbeker Ergebnis: Kannicht sei „wohl nicht sehr tauglich“; von Elm und Hanisch aber dürften „und letzter vorzüglich zum Dienste geschickt zu halten seyn“. Seine amtliche Anschauung über einen guten Schulmeister erscheint noch recht begrenzt. Als praktischer Mann legt er jedoch schon auf das Kopfrechnen besonderen Wert: Diese „Fertigkeit, welche andere voraussetzt und welche für die Jugend beiderlei Geschlechts Begriffe aufhelle und im gemeinen Leben nützlich ist, verdient Rücksicht und in der Schule getrieben zu werden“.

(Fortsetzung im nächsten Heft)

UNIVERSITÄTS-GESELLSCHAFT

Am Donnerstag, dem 23. April 1970, um 20 Uhr, wird Herr Prof. Dr. Walter Göbell (Universität Kiel) im Waldreitersaal einen Lichtbildervortrag halten über *„Die Welt des Islam und das Christentum“*.

Die Beobachtung der Vorgänge in den islamischen Staaten des Vorderen Orients wird für uns immer wichtiger. Dabei erschweren die Verschiedenheiten im Denken und in der Lebensweise sehr eine echte Begegnung und ein rechtes Verständnis. Eine Untersuchung der politischen und gesellschaftlichen Entwicklung dieser Länder muß deshalb stets die religiöse Existenz und den kulturgeschichtlichen Hintergrund mit in Betracht ziehen. Dabei wird deutlich werden, wie sehr die teilweise enge Verquickung von Politik und Religion auch der Ausgangspunkt des Nationalismus in diesen Ländern geworden ist.

Grundstücke

bebaut oder unbebaut

Ein- oder Mehrfamilienhäuser

auch größere Objekte und Wohnungen jeder Art
dringend gesucht.

Walter Grossmann

VDM (Verband Deutscher Makler)

Großhansdorf, Wöhrendamm 139, Tel. 6 13 13,
oder Telefon Hamburg 24 62 88 / 24 26 19

ERWIN MIELKE

Malereibetrieb

Schmalenbeck

Ahrensfelder Weg 9

Telefon 6 28 87

— Ausführung sämtlicher Malerarbeiten —

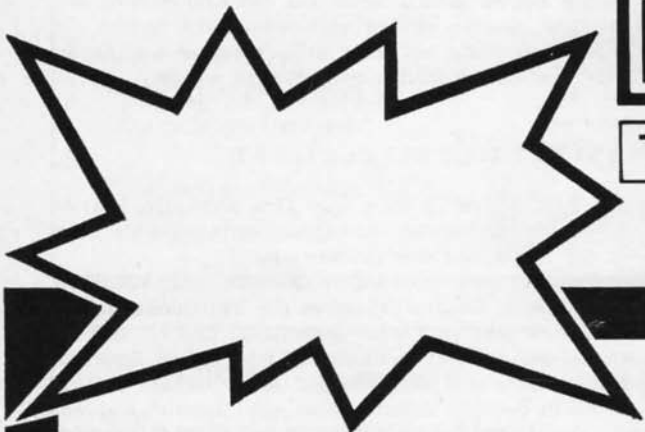
Ein frohes Osterfest wünschen ihren Kunden

Erwin Mielke und Frau

EDEKA

PR

Telefon: Ahrens



Junge holl. Puter, bratfertig, H. Kl. A, ab 2,1 kg	500 g	1,98
---	-------	------

Langnese-Eiscreme, Haushaltspckg. statt DM 1,70	alle Sorten	1,18
--	-------------	------

Deutscher Tilsiter, 45% Fett i.T.	200 g im Stück	—,98
--------------------------------------	----------------	------

Obsttortenböden	Stück nur	—,69
-----------------	-----------	------

Werbung gültig ab 18. März 1970

Täglich frisch: Obst und Gemüse · Milch und

e r m a r k t

E N

Großhansdorf ·
Eilbergweg 10,
U-Bahnhof

urg 6 2502

Großer
Parkplatz

nninger Export-Bier

/2 oder 24/3-Fl. ohne Pfand nur 12,75

ARS, 3er Packung

nur —,89

weineschulter

ch Burgunder-Art

500 g 3,38

atwurst, fein und grob

500 g 2,98

- Solange Vorrat reicht!



Brötchen-Lieferung frei Haus! · 3% Rabatt!

Jetzt im Frühlingskleide mit den schönsten
+ FRÜHJAHRSMODELLEN
BADEMODYEN elegant und chic

AHRENSBURG
Hagener Allee 10
Telefon 34 75

dagaj
Mode Salon Winkler

Der Mini-Rock wird den Sommer 1970 überleben

Nach der ersten Aufregung über die neuen Längen können wir unsere Kunden beruhigen.

Der lange Rock kommt beträchlich erst über den langen Weg und es gibt jetzt kaum noch Unsicherheit für die Anschaffungen der Frühjahrs- und Sommer-Garderobe.

Betont kurze Minis werden das Straßenbild wieder beherrschen, sobald es wärmer wird. Der Mini-Rock wird wohl auch noch im Jahre 2000 von Frauen mit hübschen Beinen zur Freude der Männerwelt bevorzugt werden.

Von einer Midi-Welle kann jedenfalls noch nicht die Rede sein.

Für Kleider dürfte der Long-look in diesem Sommer vereinzelt am Strand beginnen, und dann auf dem Umweg über Cocktail zum herbstlichen Tageskleid führen.

Erst im Winter dann längere Röcke als Schutzfunktion gegen die Kälte.

Die neuen Längen sind also nur als zusätzliche Mode anzusehen.

Für den Herbst tippen wir auf einen neuen chicken weiblichen Stil mit Hauptlängen 108/110 cm bei Gr. 38 beispielsweise, die Kniekehle voll bedeckt.

Tagesmodelle: evtl. kurz unter dem Knie, jedenfalls das Knie kurz bedeckt:

Cocktail: bis halbe Wade.

Abend: knöchellang.

Im Frühling bis Herbst gibt es aber wieder Beine zu sehen, die Dame will jung sein, beschwingt sein und Minis tragen...

HERBERT ROGGE

MALERMEISTER

Schmalenbeck - Papenwisch 31 - Telefon 6 19 68

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten

* * *

Meinen verehrten Kunden wünsche ich ein frohes Osterfest!

Zur Theatervorstellung am 10. April

Die heilige Flamme

Somerset Maugham, dessen Romane, in alle Kultursprachen übersetzt, Millionenauflagen erlebten, dessen Theaterstücke auf den Bühnen in aller Welt anhaltende Erfolge erzielten, brachte unter dem Titel „Die heilige Flamme“ ein Schauspiel heraus, das psychologisch tiefgreifend und mit starker Bühnenwirkung ein Schicksal besonderer Art beleuchtet. Durch einen Unfall ist ein Flieger gelähmt geblieben. Hingebungsvoll pflegen ihn seine Mutter und seine junge Frau, die er über alles liebt. Als sein Bruder von Übersee erscheint, folgt die junge Frau drängenden Lebensimpulsen und verliebt sich in den Bruder. Wie wird sich nun die Umwelt des schwerkran-

ken Mannes verhalten? Die Problematik dieser kritischen Situation weiß der Autor Spannungsgeladen herauszuarbeiten und einer Lösung entgegenzuführen, die Zustimmung und Widerspruch herausfordern, also zu lebhaften Diskussionen Anlaß geben wird.

In der Inszenierung von Hans Fitze, Bühnenbild Anneliese Bontemps, mit den Darstellern Elke Ahlf, Hanni Hagel, Karen Hüttmann, Heidi Schaffrath, Adolf Raschendorfer, Karl Schill, Peter von Schutz und Lothar Zibell bringt das Altonaer Theater das packende Schauspiel „Die heilige Flamme“ am 10. April, 20 Uhr, im Waldreiter-Saal, Großhansdorf, zur Aufführung.

VIELE VORTEILE BIETET VIVO

Wir wünschen unserer geehrten
Kundschaft ein frohes Osterfest!

Ihr VIVO-Kaufmann

Otto Lorenz und Frau
AM BAHNHOF KIEKUT

Allen verehrten Kunden ein frohes Osterfest!

Frisiersalon Alfred Braukmann

Schmalenbeck, Ahrensfelder Weg 9 • Telefon: 6 17 55

Suche Friseur-Lehrlinge



Frohes Osterfest und gute Fahrt
wünscht Ihnen



AXEL KAHLE

Tankstelle und Garagenbetrieb

Schmalenbeck · Sieker Landstraße 214 · Telefon 6 29 50

Karfreitag sowie 1. und 2. Feiertag geschlossen!

HELMUT PLORIN

Baugeschäft

Maurer-, Stahlbeton- und Fliesenarbeiten

Großhansdorf · Up de Worth 13 · Telefon 6 35 85

Lager: Hoisdorf, Achtern Diek

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest!

Ein frohes Osterfest wünschen Ihnen Ihre

Bahnhofsdrogerie Schmalenbeck - Klekut

**Wolfgang Reder und Frau
mit ihren Mitarbeitern**

Stundenfrau

Montag bis Freitag 2 bis 3 Stunden täglich gesucht
für modernen Komfort-Bungalow.

Tel. 614 49

Im Winter sind Ihre Betten nicht besser . . .

und auch nicht sauberer geworden. In den nächsten Wochen tut eine gründliche Bettenreinigung wahre Wunder. Federn- und Inlettergänzung übernehmen wir dazu sachverständig und preiswert. Ihr Anruf (Nr. 2028) genügt zur Abholung. Rücklieferung am gleichen Tage.

Betten **BUBERT** Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf

AHRENSBURG - Hagener Allee 14 - TELEFON 20 28

Ursula u. Peter Tietje

Schmalenbeck Sieker Landstraße 190

Backwaren
Süßwaren · Kaffee
Spirituosen · Zigaretten

empfiehlt zum Osterfest:

Sahne- und Obsttorten · Sahnedesserts · Bunte Platten · Teegebäck
Süße Ostersachen

Auf Wunsch Lieferung frei Haus · Telefon 6 32 22
Ab 1. Mai bleibt unser Geschäft sonntags geschlossen.

Meinen verehrten Kunden wünsche ich ein frohes Osterfest!

Hans Kruse MALERMEISTER

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verkauf von Farben und Tapeten. Alles für den Selbststreicher!

Großhansdorf · Schaapkamp 15 · Telefon 6 25 78
1 Minute vom U-Bahnhof Großhansdorf

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Jürgen Kleinke

AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
 5 57 93

Grundstücks- und Finanzierungssorgen?

Dann wenden Sie sich an die am Platze
älteste Hausmaklerfirma.

Wir beraten Sie in allen Grundstücksfragen.

Otto Cropp

Hausmakler RDM

Großhansdorf, Wöhrendamm 58, Tel. 6 11 57

Seit über 30 Jahren

den Führerschein

durch die Fahrschule

Tel. 62970

Hermann Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

VW, Ford 17 M, LKW und Motorroller

Übernehme **sofort** sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Ausbau,**

Umbau, Gartenmauern, Garagen, alle Putzarbeiten

ECKHARD LAU

GROSSHANSDORF — WALDREITERWEG 30a — TELEFON 6 62 67

Das Theater 46 Kammerspielkreis Lübeck gastiert am Sonntag, 8. Februar 1970, mit Wolfgang Schwarz' Schauspiel „Raskolnikoff“ oder „Die Auferstehung des Lazarus“ im Gemeindesaal Schmalenbeck, Alte Landstraße. Raskolnikoff (Walter Ehrler), Porfirij (Klaus Granzow) als untersuchender Richter und Sonja (Gertrud Schupfner) leuchteten die innerliche Dramatik des Schauspiels derart durch Mimik und durch sparsame, aber treffende Geste aus, daß die beachtlichen philosophischen Höhen und Fragen verstanden werden mußten. Es war Ziel dieser vor 20 Jahren gegründeten Schauspielbühne Kammerspielkreis Lübeck in den ersten Nachkriegsjahren aus den weithin verschütteten und vergessenen Quellen der unvergänglichen Werte und Ordnungen in den verirrtten Menschen das Bewußtsein einer neuen Hoffnung, einer neuen Geborgenheit zu wecken. „Heute sind es ganz andere, neue, aber nicht minder ernsthafte Gefährdungen, die den modernen Menschen in seiner inneren Substanz bedrohen. Die Fragwürdigkeit einer nur auf äußere Sicherheit und äußeren Wohlstand gegründeten menschlichen Existenz immer aufs neue deutlich zu machen, Antworten und Konsequenzen anzudeuten, das gehört zur

Ihr

Damen- und Herrenfriseur

**207 Schmalenbeck
Grenzeck 8
An der Autobahn
Telefon 6 12 40**

Friseurmeister Kurt Sczepanski

Wir wünschen unseren Kunden
ein FROHES OSTERFEST!



Anfibio

Strapazierfähigkeit und äußerste Zuverlässigkeit vereinigen sich in der ANFIBIO zu einem preisgünstigen Zeitmesser. 100% wasserdicht.

**W
M
F**
Presentation

Uhren · Schmuck · Bestecke

WINFRIED HOHL

Uhrmachermeister

am Bahnhof Großhansdorf
Telefon Ahrensburg 6 34 09

Eilbergweg 4



WESTBANK-Service

**Für alle,
die keine
Balkon-Urlauber
sein wollen,
die ihren Urlaub
rechtzeitig planen...
» planen heißt auch sparen «**

**WESTBANK-
Urlaubssparen**



In guten Händen **WESTBANK**
In Schleswig-Holstein, Hamburg und Niedersachsen

Aussage zeitgenössischer Problemstücke, mit denen der Kammerspielkreis zur Klärung des Standortes des modernen Menschen in dieser Welt beitragen möchte." (So Walter Ruder, Leiter dieser Schauspielbühne.) Auch in diesem Schauspiel treten Probleme auf, die, hier angedeutet, Grundlage wertvoller Diskussionen sein könnten:

1. Die Ermordete, von der im Schauspiel gesprochen wurde, war eine „Hexe“, eine Verführerin, deshalb war es kein Mord!
(Aussage des Raskolnikoff)
2. Gibt es überhaupt ein Verbrechen? Waren Napoleon und andere Führer Verbrecher, weil sie die Ordnung störten, änderten und Tausende ihr Leben lassen mußten?
3. Was tut Gott für dich?
4. Menschen wollen andere gerne zu dem machen, zu dem sie sich machen wollen.
5. Das Recht zu töten hat kein Mensch.

Aus den einander sich ablösenden Dialogen des Mörders Raskolnikoff mit der Dirne Sonja und dem untersuchenden Richter Porfirij erkennen wir das Geschehen und die Philosophie der Zerstörung und Auflehnung Raskolnikoffs. Packend, wie der Untersuchungsrichter den Mörder, den erschon längst kennt, zum Selbstbekenntnis bringt, das zweifellos auch durch Sonjas Ausspruch „Du sollst das Kreuz auf dich nehmen und dich damit erlösen“ wesentlich „erzwungen“ wurde.

Wir entleeren Abwässergruben

schnell — sauber — preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35
Hamburg 73 (Rahlstedt)

Der Autor kennt die Mentalität, die tieffinnere Religiosität des russischen Menschen aus der Zeit, da er als Frontsoldat und als sowjetischer Kriegsgefangener bis 1953 im Osten aufhielt.

HeFa

Ihr

Verkaufspavillon

G. Pukies

Großhansdorf (Am Bahnhof)

*wünscht allen Freunden
und Kunden
ein frohes Osterfest!*

**Stempel • Schablonen • Schilder
Auto-Nummern**

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 • Tel. 31 68

**Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei**

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

*Unseren verehrten Kunden
wünschen wir
ein frohes Osterfest!*



Rendezvous mit dem Osterhasen

Riskieren Sie ruhig einmal einen Blick in unsere Abteilungen. Sie werden von der großen Auswahl festlicher Angebote begeistert sein. Und der Einkauf wird zum Rendezvous mit dem Osterhasen.

KAUFHAUS

NESSLER

AHRENSBURG

Tennisverein in Siek

Noch im Laufe dieser Spielsaison soll die Gemeinde Siek zu einem tennissportlichen Mittelpunkt werden. Die Planung für eine großzügige Anlage ist in ihren wichtigsten Phasen abgeschlossen.

Auf Initiative von einigen Sieker Bürgern wurde im Juni des vergangenen Jahres der Tennisclub „Siek e. V.“ gegründet. Die Vorarbeiten hierzu umfaßten zunächst die Beschaffung eines genügend großen und verkehrsmäßig günstig gelegenen Grundstückes in unmittelbarer Nähe des Ortskernes. Besonderer Wert wurde dabei auf die Möglichkeit einer nachfolgenden Erweiterung gelegt, denn es hat sich bereits nach kurzer Zeit gezeigt, daß viele Anhänger des weißen Sports in Siek und Umgebung an der Tennisanlage interessiert sind.

Der erste Bauabschnitt sieht zunächst die Errichtung von zwei Tennisplätzen vor, einschließlich der erforderlichen Nebenanlagen, zu denen auch ausreichende Parkmöglichkeiten gehören. Die Plätze werden so angeordnet, daß ohne nennenswerte Behinderung des Spielbetriebes eine Erweiterung um zunächst weitere zwei Plätze im zweiten Bauabschnitt ermöglicht wird. Gleichzeitig soll ein Clubhaus errichtet werden, dessen Gestaltung ein bekannter Sieker Architekt übernehmen wird. Im weiteren Ausbaustadium ist auch der Bau eines Swimmingpools vorgesehen.

Es liegt in der Absicht der Gründungsmitglieder nur eine beschränkte Anzahl von Mitgliedern aufzunehmen, um so einen reibungslosen Spielverlauf zu gewährleisten und jedem Mitglied damit eine optimale Ausnutzungsmöglichkeit des Platzes zu bieten.

Der Bauantrag für die an der Sieker Landstraße gelegene Sportanlage wurde bereits zu Beginn des Jahres gestellt, von dem erwartet wird, daß dieser die Zustimmung aller Fachbehörden findet und kurzfristig genehmigt wird. Der Bau der Plätze wird nach modernsten Erkenntnissen durchgeführt und werden so beschaffen sein, daß diese während des ganzen Jahres mit Ausnahme der Frost- und Schneeperioden bespielbar sind.

Wichtiges Anliegen des Vereins ist auch die besondere Pflege des gesellschaftlichen Lebens. Schon für die erste Saison bestehen Pläne, von deren Verwirklichung man sich eine große Anziehungskraft auch auf die Einwohner der Nachbargemeinden im Amt Siek und darüber hinaus verspricht.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. *Wer Mitglied des Vereins werden will, kann sich unter der Telefonnummer Siek 691 mit uns in Verbindung setzen.* Die Satzungen stehen auf Wunsch zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Der Vorstand

**Zum Fest empfehlen wir
guten Braten
und reichhaltigen Aufschnitt.**

Gleichzeitig wünschen wir allen unseren
Kunden ein frohes Osterfest!

Kurt Bachmann und Frau

Großhansdorf - Telefon 6 24 36



Seit 1849

Griesenberg Möbel

Ahrensburg, Rondeel 2 - Fernruf 22 55

Sie finden in meinen großen Ausstellungsräumen eine reichhaltige
Auswahl kompletter Wohnungseinrichtungen
Ein Besuch lohnt sich · Erleichterte Zahlungsbedingungen



Ahrensburger Zentralheizungsbau GmbH.

Ahrensburg, Pionierweg 4 · Tel. 40 24 u. 5 66 41

Öl-, Koks- und Gasheizungen
für Wohnhäuser und Industrie
Funkwagen für Kunden- und Störungsdienst
Filter- und Heizanlagen für Schwimmbäder
Warmwasserbereitungen – Pumpen



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach
Tischtennis

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse
Schmalenbeck Nr. 33 816 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Der SVG hat einen neuen 1. Vorsitzenden: Christian Meynerts

Mit etwa 70 stimmberechtigten Mitgliedern war die diesjährige Hauptversammlung des SVG, die am 13. Februar 1970 stattfand, im Vergleich zu den Vorjahren sehr gut besucht.

In seiner Begrüßungsrede würdigte in einer Gedenkminute der amtierende Vorsitzende, H. Henningsen, die Verdienste des langjährigen 1. Vorsitzenden, Willi Hilbert, noch einmal ganz besonders. Außerdem konnten die Mitglieder erfahren, daß der Verein seinen Mitgliederbestand von ca. 1000 auch in dem Jahre 1969 halten konnte. Eine weitere Steigerung der Mitgliederzahl dürfte vor allem an der mangelhaften Sportplatzanlage sowie dem Fehlen einer verkehrsgünstigen Schwimmhalle gescheitert sein, die den Aufbau einer Leichtathletik- bzw. Schwimmabteilung verhindern. Das hindert den SVG allerdings nicht, durch die Turnabteilung weiterhin Schwimmunterricht in Ahrensburg zu erteilen. Hier erhofft sich der Verein in Zusammenarbeit mit der Gemeinde und dem Schulverband bald eine wirkungsvolle Abhilfe durch den Bau neuer Sportanlagen.

Die anschließenden Berichte der Vorstandsmitglieder und der Abteilungsleiter zeigten, daß der SVG in seinen Bemühungen um die Durchführung eines leistungsgerechten Sportbetriebes nicht auf der Stelle tritt. Besonders sind hier die Erfolge der Tischtennis-Abteilung zu rühmen, die mit sechs Meistertiteln zu den erfolgreichsten Mannschaften des Hamburger TT-Verbandes gehören.

Die Fußballabteilung verweist besonders auf die Erfolge ihrer 1. Herren-Mannschaft, die auf Grund der bisher gezeigten Leistungen den Klassenerhalt schaffen dürfte, was vor Beginn der Serie kaum einer zu hoffen gewagt hatte. Aber auch die unteren Herren spielten sehr erfolgreich, und die 3. Mannschaft hat sogar noch berechtigte Titelchancen.

**Elektrogeräte
für den
modernen Haushalt**

**Rundfunkgeräte
Fernsehgeräte
Elektrozubehör
Reparaturen**

**Überprüfung
von
Blitzschutzanlagen**

Ihr
Elektrohaus

Willy Ehlers

Großhansdorf, Eilbergweg 6 · ☎ 6 23 10

*** Über 40 Jahre Fachgeschäft ***

Wir empfehlen nach Überprüfung von
Qualität und Preis

Kühltruhen und Kühlschränke

Unseren Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest!

Bei der Turnabteilung stehen nach wie vor die Breitenarbeit und das Kinterturnen im Vordergrund, d. h. Körperertüchtigung vor zählbaren sportlichen Erfolgen.

Die in der Öffentlichkeit wenig in Erscheinung getretene Schach-Abteilung hat einige sehr gute Spieler in ihren Reihen, die weit über Hamburgs Grenzen hinaus unter Kennern dieses Brettspieles bekannt sein dürften.

Besonders interessant war auch der Bericht des 1. Schatzmeisters, H. Wittig, der den Mitgliedern die Finanzlage des SVG unterbreitete.

Danach hält sich zwar das Defizit von einigen Hundert Mark in sehr erträglichen Grenzen, aber ein Nichtausscheiden der hauptamtlichen Turnlehrerin zum Jahresende hätte bereits die Finanzlage des Vereins überfordert. Damit sollte allerdings nicht gesagt sein, daß wir die Turnlehrerin, Fräulein Ludwig, gerne zu einem größeren und wirtschaftlich stärkeren Verein haben ziehen sehen.

Durch diese Tatsache wurde den Mitgliedern klar vor Augen geführt, daß die vom Vorstand vorgeschlagenen Beitragserhöhungen sowie der bei der Gemeinde gestellte Antrag auf Zuschuß für die Jugendarbeit unumgänglich notwendig sind. Hinzu kommt noch, daß dem Verein durch den zwar kleinen Überschuß der Sportkantine, der ganz allein dem Verein zugute kommt, ein größeres Defizit erspart blieb. So wurden also die Beitragssätze, wie folgt, von der Hauptversammlung gebilligt:

Eintrittsgeld	DM 5,—
Aktive Mitglieder	DM 5,—
Jugendliche bis 18 Jahre	DM 3,—
Familienbeitrag	DM 10,—
Fördernde Mitglieder	DM 2,— (Mindestbeitrag)

Die neuen Mitgliedsbeiträge treten ab 1. 4. 1970 in Kraft.

Die von allen mit Spannung erwartete Wahl des 1. Vorsitzenden verlief eindeutig zugunsten des bisherigen Oberturnwartes Christian Meynerts, nachdem der 2. Vorsitzende, Hermann Henningsen, eine Kandidatur für dieses Amt abgelehnt hatte.

Schnellimbüß Herbert Gooß

am U-Bahnhof Großhansdorf

werktags geöffnet

von 11—21 Uhr

sonntags

von 15—21 Uhr

Hähnchen

Riesenbockwurst

Schinkenwurst

Currywurst u. v. a. m.

BESTE WARE - FACHMÄNNISCH ZUBEREITET

Wir fertigen sämtliche Drucksachen für den privaten und den geschäftlichen Bereich.

Unser Arbeitsprogramm reicht von der Visitenkarte bis zum Vierfarb-Prospekt.



KAUFFELDT + CO

INDUSTRIEFORMULARE

207 Ahrensburg Lübecker Straße 2a gegenüber dem Schloß

Telefon (Vorwahl 04102) 5 10 55 + 5 64 55

Auch die Wahl für die weiteren zur Diskussion stehenden Ämter, wie 2. Schatzmeister, Schriftführer, Rechnungsprüfer, Ältestenrat und Festausschuß erfolgte mit wenigen Ausnahmen einstimmig.

Der neue Vorstand des SVG sieht wie folgt aus:

2. Vorsitzende H. Henningsen
1. Vorsitzende Chr. Meynerts

1. Schatzmeister H. Wittig
2. Schatzmeister H. J. Ullrich

Schriftführer Lütge

Pressewart W. Cordts

Rechnungsprüfer die Herren Kunzmann und Kögebehn

Festausschuß die Herren Bestmann, Kauffeldt, Koschke, Frau Zeitz, Frl. Zeitz, Frau Printz, Frau Wienke

Ältestenrat G. Ranck, W. Wittig, H. Lütge, G. Dabelstein, Wienke, W. Hoffmann, Frau Zeitz



adidas - Schuhe

Sporthaus Griesenberg

Sportartikel und Freizeitkleidung

AHRENSBURG

Rondeel 2 - Telefon 33 40

Turnabteilung Leitung Chr. Meynerts

Herren-Gymnastik-Gruppe

Am 5. 2. 1970 hatten wir erstmalig im Rahmen unseres wöchentlichen Gymnastikabends die Prellballmannschaft des TuS Hoisdorf zu Gast.

Nach gemeinsamer Gymnastik wurden vier Spiele ausgetragen. Den Sieg trugen unsere Gäste mit 3:1 Punkten nach Hause. Bei Berücksichtigung des Gesamtalters der Mannschaften (je 5 Spieler): TuS Hoisdorf 115, SVG 210 Jahre und, daß wir die Gastmannschaft um einen Spieler aus unseren Reihen verstärken mußten, läßt das Ergebnis eine ausreichende Kondition der SVG-Herren erkennen.

Beim Rückspiel am 27. 2. 1970 in Hoisdorf hoffen wir, noch besser überzeugen zu können.

Übrigens, wer auf Schlankheitspillen und Punktdiät verzichten sowie dem Herzinfarkt vorbeugen will, kann diesem „Laster“ jeden Donnerstag von 20.00 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Großhansdorf frönen. Auf Wunsch wird den Teilnehmern eine Bescheinigung über die jeweilige Anwesenheit zur Vorlage bei der besseren Ekehälfte ausgestellt.

GYMNASTIKKURSE

für Hausfrauen, Berufstätige, junge Mädchen und Kinder

Laufend Kurse für **Schwangerschaftsgymnastik**

Elisabeth Grimpe

staatlich anerk. Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17 · Tel. 26 86

Tankhaus RUDOLF ZEUTSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Unseren verehrten Kunden wünschen wir ein recht frohes Osterfest!

U-Bahn-Nähe Kiekut bis Großhansdorf

Einfamilienhaus

bis 200.000 DM dringend für Prokuristen gesucht

Heinz Bockwoldt

Haus- und Grundstücksmakler RDM
207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 134, Tel. 6 32 23



**Stets frische Fleisch- und Wurstwaren
nur aus ihrem Fleischerfachgeschäft**

Kurt Bachmann jun.

Haberkamp 3 · Telefon 6 29 27

Unserer verehrten Kundschaft
wünschen wir ein frohes Osterfest!

Die neue Dauerwelle

Die flotte Frisur

Die modische Tönung

Haarteile und Perücken in gewünschter Farbe preiswert und kurzfristig lieferbar.

Salon Helmut Feierabend

Schmalenbeck, Haberkamp 3, Telefon 6 29 71

Trainingszeiten: Erwachsene montags, dienstags, mittwochs 19.30—22 Uhr, Jugend montags, mittwochs, freitags 14.30—19.30 Uhr, sonnabends 15—19 Uhr für alle (Turnhallen Schmalenbeck).

Hamburg-Pokal:

Herausragendes Ereignis war das Vordringen unserer 1. Damenmannschaft in die Runde der besten 8. Dabei wurden mit Blau-Weiß Schenefeld (9:3) und Eimsbütteler TV II. (9:5) zwei Mannschaften aus der höchsten Hamburger Spielklasse, der Stadtliga, an deren Platten bezwungen. Damit bewiesen unsere Damen ihre Stadtligareife, schade, daß der Aufstieg durch eine erneute 6:9-Punktspielniederlage in Bergedorf in diesem Jahr noch nicht gelingt.

Unser letzter Vertreter bei den Herren, die 4. Pokalmannschaft, schaffte in der Aufstellung Pflüger—Koeppel—Bolz durch einen 5:3-Sieg bei DJK 1. den Einzug in die 5. Runde und empfängt hier am 2. März die drei Klassen höher spielende Stadtligamannschaft ETV 2.

Punktspiele:

Unsere 1. Mannschaft konnte sich durch ein 9:2 gegen Ahrensburg und ein 9:7 gegen Walddörfer weiter vom Tabellenende absetzen. Gegen die starken Vereine Meiendorf (4:9) und Wellingsbüttel (6:9) mußten zwar Niederlagen hingenommen werden, doch gelang anschließend ein 8:8 auswärts gegen Stern-Pfeil. Mit 14:18 Punkten rangiert man auf dem 7. Tabellenplatz.

Ganz groß ist die 2. Mannschaft in die Kreisklasse herausgekommen und kann sich berechtigte Hoffnung auf Meisterschaft und Aufstieg machen. Glatten Siegen gegen Sasel (9:3), Poppenbüttel (9:5) und Rahlstedt (9:4) folgte ein nie erwartetes 9:2 im Spitzenkampf gegen den bis dahin führenden SC Condor 2. Gelingt am 16. 3. ein Sieg gegen den um einen Punkt besseren Lokstedter TV, dürfte unserer jungen Mannschaft der 1. Tabellenplatz nicht mehr zu nehmen sein. Stark ersatzgeschwächt mußte die 3. Herren im wichtigen Spiel beim Bramfelder SV eine 5:9-Niederlage hinnehmen und büßte den 1. Tabellenplatz an Hohenhorst ein. Daher muß am 14. 3. das Spiel gegen die punktgleiche Mannschaft von Walddörfer gewonnen werden.

Turnierplan:

Sonnabend, 21. März, 15 Uhr, Ranglistenturnier

Sonnabend, 4. April, Mannschaftspokalturnier für eingeladene Herren-Vierermannschaften

11. und 12. April: Fahrt zum Pokalturnier nach Eisbjerg.



...besser
schläft man
in einem Bett

von

TEXTIL ESPERT

Am Großhansdorfer Bahnhof
Wäsche · Betten · Gardinen

postposten in weißer Bettwäsche

Streifsatin-Bezüge, schwere Qualität 140/200	DM 12,90
Damast-Bezüge in Aussteuer-Qualität 140/200	DM 16,75
Streifsatin-Garnituren, hochveredelt, mercerisiert 80/80 u. 140/200	DM 21,15
Damast-Garnituren, hochwertig 80/80 und 140/200	DM 26,50

Mit vollen Segeln in den Frühling!

Neue Tapeten-Kollektion 70/71 mit den passenden Dekostoffen

Viele Teppichböden zu unwahrscheinlichen Preisen!

Ca. 500 qm Wilton-Velours aus
100 % reiner Schurwolle, Spit-
zenqualität, viele Farben
nur per qm 16,50

Ca. 1500 qm Nylon-Effekt-
Schlinge auf Kompaktschaum-
rücken, 3 und 4 m breit, in vie-
len Farben
per qm nur 19,80

Nylon-Nadelfilz, 200 cm breit,
per qm ab 5,90

Tausende von Quadratmetern
PVC auf Filz,
per qm ab 3,80

Edel - Tournay - Teppich, 100 %/
reines Wollkammgarn, durchge-
webt, in prächt. Mustern und
Farben, ca. 200 x 300
nur 152,—

Das ist goldwert! ca. 250 x 350,
nur 252,—

Herrliche Handarbeiten
aus Portugal
z. B. Brücke, ca. 135 x 69 nur
59,50

Aus unserer Orientabteilung:

Hamadan ca. 125 x 82 125,50
Gharadje, ca. 110 x 65 105,90
Gharadje, ca. 75 x 50 49,50

Naturelltapeten

Leimdrucke

Präge- und Seidentapeten

für die Küche, Bad, 100 % abwaschbar

Für die Jugend

Poptapeten in sagenhaften

Farben und Mustern

Velourstapeten

für den verwöhntesten Geschmack
erlesene Muster aus Perlon-Velours

Für die auslaufende Kollektion ist die
Preisbindung aufgehoben. Wir können
Ihnen darum echte Preisvorteile bieten,
z. B.:

Naturelltapeten, Rolle	0,90
Seidentapeten, Rolle	6,00
Prägetapeten, Rolle	7,00
Rauhfaserstapeten, Rolle	3,80
Tapeziertisch, 3teilig	29,75
Wischfeste Binderfarbe	
15-kg-Eimer	16,50

Lothar Kummer »goldwert«-Häuser

Großhansdorf, am U-Bahnhof, Eilbergweg 5 und 9, Telefon (04102) 6 24 51
Ahrensburg, Rathausplatz 9, Einkaufszentrum, Telefon (04102) 5 66 99
Hamburg 6, Schulterblatt 73, Telefon 43 36 90, 43 36 48, 43 36 77

Standesamt

Geburten:

21. 1. Martina Ahlers, Großhansdorf, Ostlandstraße 2
27. 1. Fabian Harloff, Großhansdorf, Kastanienweg 4
7. 2. Bettina Rau, Großhansdorf, Haberkamp 7 b
9. 2. Silke Teichgräber, Großhansdorf, Wöhrendamm 21

Eheschließungen:

6. 2. Herbert Erich Willy Hunger, Großhansdorf, Wöhrendamm 38 a I.

Meta Paula Heinze geb. Unnkelhäuser, Großhansdorf, Wöhrendamm 38 a P.

Sterbefälle:

25. 1. Hedwig Wilhelmine Sophie Heuer, Großhansdorf, Babenkoppel 9 (72 Jahre)
8. 2. Paul Bruno Christian Schneider, Großhansdorf, Jäckbornsweg 30 (62 Jahre)
16. 2. Friedrich Willy Mildner, Großhansdorf, Upe de Worth Nr. 31 (66 Jahre)

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 6 35 68

Büro- u. Schulartikel

Spielwaren, kleine Lederwaren

Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

Wir wünschen unserer verehrten
Kundschaft ein frohes Osterfest

Blumenhaus Lübbers

im Einkaufszentrum
am U-Bahn-Bahnhof Großhansdorf

Telefon 6 11 65



Ausführung v. Fleurop-Aufit äggen

HORST BREMER Schlossermeister

GROSSHANSDORF · MÜHLENDAMM 38 · TELEFON 6 36 34

Bau- und Kunstschlosserei

Freude am Garten

planen
neu anlegen
umgestalten



Gärtnormeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208

KARL-HANS MEIER-HEDDE

BAUMEISTER

GROSSHANDS DORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 6 10 39

Maurer-, Stahlbeton-, Zimmerer- u. Fliesenarbeiten

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister
Großhandsdorf · Barkholt 30 · Tel. 6 14 45

- Reparaturen und Verkauf von Radio -und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

**Wir wünschen allen unseren verehrten Kunden
EIN FROHES OSTERFEST**

**KOHLN - KOKS - BRIKETTS - HEIZOL
DUNGETORF**

liefert Ihnen

ALBERT JOHANNSON

Großhandsdorf — Schaapkamp 9 — Telefon Ahrensburg 6 23 42

Allen unseren Kunden wünschen wir ein recht frohes Osterfest

Mitteilungen

Sperrgutabfuhrtermine 1970

Bezirk I (Großhansdorf, soweit der Hausmüll mittwochs abgefahren wird)
Dienstag, den 7. April — Dienstag, den 2. Juni — Dienstag, den 4. August —
Dienstag, den 6. Oktober — Dienstag, den 1. Dezember 1970.

Bezirk II (Schmalenbeck, soweit der Hausmüll donnerstags abgefahren wird)
Montag, den 13. April — Montag, den 8. Juni — Montag, den 10. August —
Montag, den 12. Oktober — Montag, den 14. Dezember.

Die Abfuhr wird in der Zeit von 6—18 Uhr durchgeführt. Änderungen der Abholtermine werden besonders bekanntgegeben.

Betr.:

Anmeldung der Schulanfänger

Die Erziehungsberechtigten der bis zum 30. 6. 1964 geborenen Kinder erhalten eine Benachrichtigung über den Anmeldetermin per Post. Eltern, die ihr Kind vorzeitig einschulen möchten — eine der Voraussetzungen ist, daß das Kind zwischen dem 1. 7. und dem 31. 12. 1964 geboren wurde — können es am 28. oder 29. April 1970 zwischen 8 und 12 Uhr in der Volksschule mit Aufbauzug (Wöhrendamm) anmelden. Mitzubringen sind Geburtsurkunde, Impfbescheinigung und Taufschein, soweit vorhanden.

Die Einschulung dieser Kinder wird von dem Ergebnis einer schulärztlichen Untersuchung und eines Testes abhängig gemacht.

In Vertretung
gez. Tramm
Koirektor

Selbständig arbeitende Hilfe

für modernen 2-Personen-Haushalt

2 mal wöchentlich gesucht!
Arbeitszeit beliebig.

C. Knupp, Großhansdorf

Jäckbornsweg, Telefon 6 23 00

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—14 Uhr

Telefon 6 29 55

~~~~~  
Wir wünschen  
allen Freunden und Kunden  
ein frohes Osterfest

~~~~~  
Ihr Bahnhofskiosk

KNOFF

Lothar Granzow

Malermeister

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten

☎ 6 62 22

Allen unseren verehrten Kunden
wünschen wir ein recht
FROHES OSTERFEST

Frühlingsboten

Wir haben für jede Figur das passende Osterkleid, ob jung oder ein wenig älter, ob schlank oder mollig.

Änderungen werden binnen 2 Tagen von unserer Schneiderin vorgenommen.

Nicht nur die Damen, auch die Herren und für große und kleine Kinder finden Sie in unserem gepflegten Sortiment das passende Ostergeschenk, das hilft, den langen, harten Winter zu vergessen!

Ihr Textil-Fachgeschäft am Bahnhof Schmalenbeck

ROSCH-TEXTILIEN

Wir suchen zum 1. 8. 1970 einen Lehrling!



Eilbergweg 4
☎ 6 13 12

sowie

Baumkuchen, Festtagstorten, Gebäcke aller Art
in der bekannt guten Qualität.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Osterfest!

Wir suchen einen Konditor- sowie Verkaufslehrling

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

22. März 1970	Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
27. März 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
29. März 1970	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
30. März 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
5. April 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
12. April 1970	Dr. Horstmann	Te. 6 15 60
19. April 1970	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
26. April 1970	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Handelt es sich um mehrere aufeinanderfolgende Tage, wie z. B. Ostern, so erstreckt sich der 1. ärztl. Notdienst von Sonnabend 12.00 Uhr bis Sonntag 19.00 Uhr, der 2. ärztliche Notdienst von Sonntag 19.00 Uhr bis Dienstag 8.00 Uhr. Bei einzelnen Feiertagen, wie z. B. Karfreitag, erstreckt sich der ärztl. Notdienst vom Tage vorher 19.00 Uhr bis zum Tage danach 8.00 Uhr.

Salon der Dame

Inhaber Jürgen Zimmermann, Friseurmeister
Großhansdorf · Eilbergweg 10
Telefon 6 16 66

Neu eingefroffen: SYNTHETIKPERÜCKEN

Besondere Kennzeichen:

Hervorragende Verarbeitung.

Allerbeste Paßform durch Stretch-Montur.

Verblüffend natürliche Farben.

Absolut feuchtigkeitsabweisend.

Wie naturgewellt, daher problemlos frisierbar.

In 15 Farben vorrätig (auch meliert).

Preis: **DM 85,—**

Geschultes **Fachpersonal**
ist Ihnen bei Ihrer Zweitfrisur behilflich.



**SCHIESSER
MEN-FIT**

Schlaf- und Hausanzug sitzt
perfekt... nach der ersten wie
nach der x-ten Wäsche

Einmaliges Sonderangebot:

(diese Preise gibt es nicht
wieder!)

Herren-Wäschegarnitur

Baumwolle-Doppelripp
erstklassige Verarbeitung
Gr. 4-6 DM 4,90
Gr. 7 DM 5,50

TEXTIL-ESPERT

Am Großhansdorfer Bahnhof

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



AHRENSBURG Lieferant aller
Mahnagener Allee 9 Krankenkassen

sonnabends geschlossen

**Moderner leben –
in behaglichen
Küchen zum Wohnen**



**EINRICHTUNGSHAUS
SCHILLING**

AHRENSBURG

Hagener Allee 7, Ruf 24 55

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung u. Winter-
lagerung - Sämtl. Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

*Wir wünschen
unseren Kunden
ein frohes Osterfest*



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

15. März	A	24. März	UB
16. März	UB	25. März	R
17. März	R	26. März	WA
18. März	WA	27. März	A
19. März	A	28. März	UB
20. März	UB	29. März	R
21. März	R	30. März	WA
22. März	WA	31. März	A
23. März	A		

1. April	UB	10. April	R
2. April	R	11. April	WA
3. April	WA	12. April	A
4. April	A	13. April	UB
5. April	UB	14. April	R
6. April	R	15. April	WA
7. April	WA	16. April	A
8. April	A	17. April	UB
9. April	UB	18. April	R
		19. April	WA



AM U-BAHNHOF GROSSHANDS DORF

Inhaber: J. Schilling
Telefon 6 21 77

UB

Adler-Apotheke

Ahrensburg
Hamburger Straße · 10 Telefon 22 74

A

Wald d ö r f e r A p e t h e k e

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Ilse Schütz
Telefon 6 11 78

WA

Rosen-Apotheke

Ahrensburg
Manhagener Allee 46
Ecke Waldstraße · Telefon 27 21

R

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck. 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22. — Text- und Anzeigenredaktion: Eckart Fahs, 207 Schmalenbeck, Roseneck 33, Tel. 6 16 45. — Druck: Alfred R. W. Engel, 2 Hamburg 22, Humboldtstraße 62, Tel. 2 20 77 54. — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiter“.** — Erscheint einmal im Monat. — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pfennig. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452 442; Postscheckkonto Hamburg 2277 33 (Empfänger: W. Wilken, Kreissparkasse Stormarn 190-452 442); Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302. — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto Hmb. 722 71 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 · Tel.: 23 08

Ahrensburg St. Marien: Hamburger
Straße / Ecke Adolfstraße.
Werktags: 8.00; Donnerst.: 19.30 U.

Sonntags 8.00 Uhr und 10.30 Uhr
Vorabendmesse
Samstags 18.00 Uhr Sonntag-

Großhansdorf-Schmalenbeck
„Heilig-Geist-Kirche“ (Am U-Bahn-
hof „Kiekut“)

Sonntag: 9.00 Uhr
Werktags: Mittwoch: 8.00; Freitag:
19.30 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5
Gottesdienst jeden Sonntag 10.00
Kinderstunde jeden Sonntag 10.00
und jeden Donnerstag 15.30
Bibelstunde jeden Dienstag 20.00

Mädeljungchar
jeden Sonnabend 15.00
Frauenstunde
jeden 2. Montag im Monat 15.00

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr
in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: donnerstags 16.00 Uhr

Bibelstunde: freitags 20.00 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 14 54

neben der Hochbahnbrücke

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Telefon Ahrensburg 610 63/64

Bad Segeberg, Ziegelstraße 115—117, Telefon 26 51

Hamburg-Ohlsdorf, Im grünen Grunde 7

Telefon 59 93 37

H
O
L
Z

SCHNELL
PREISWERT
ZUVERLÄSSIG

▼
TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOLZ
TISCHLER-
HOLZ

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe

Ahrensburg

Schillerallee 6

Fernruf 20 60

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtlicher Reparaturarbeiten



Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf:

SCHMALENBECK, Sieker Landstraße 181

Ruf 6 32 06

Lieferung nach allen Friedhöfen



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN

AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT

GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen · Alle mit dem Trauerfall verbundenen

Wege werden erledigt · Auf Wunsch Hausbesuch



**RICHTIG DÜNGEN!
NUR SO:**

1. Gartendünger KAP-HORN

Keine Verbrennungen!

Der Idealfall ist der organische Gartendünger **KAP-HORN**, der sowohl organische Stoffe zur Humusbildung, als auch die Pflanzennährstoffe in organischer Bindung in einer Düngergabe vereinigt.

KAP-HORN hat:

40 % organische Masse, 6 % Stickstoff, 9 % Phosphorsäure und 0,45 % Kali.

Anwendung:

Bei Neuanlagen von Rasen und im Gemüseland

Bei Kartoffeln stets einen Eßlöffel ins Pflanzloch.

Bei Rosen, Sträuchern, Stauden, Dahlien, Gladiolen usw. immer **KAP-HORN** ins Pflanzloch, keine Verbrennungen möglich.

Zimmerpflanzen und Balkonkästen bekommen regelmäßig eine kleine Gabe **KAP-HORN**.

Preise für Gartendünger **KAP-HORN**:

kg	50	25	5	2 1/2	1
DM	51,—	29,50	7,—	3,90	2,—

2. Mit RASENGRUND-DÜNGER „grüner 633“ nur noch einmal im Jahr düngen!



Besonders gut für:

- a) Neuanlagen auf Bauschutt, versandeten und humusarmen oder toten Boden;
- b) ausgelaugte und bakterienarme, durch jahrelange Gaben von Kunstdünger verkrustete alte Rasenflächen.

15-kg-Plastikbeutel
für 100 qm DM 15,80

45-kg-Plastiksack
für 300 qm DM 43,—

LEYFFER & NELLEN · Hamburg-Wandsbek

2 HAMBURG 70 Wandsbeker Marktstraße 145 Ruf 68 68 73 und 68 75 59

Jetzt

an den

Garten

denken